

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 37: Dataspace - Officespace

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

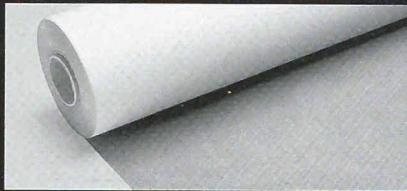
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**tegutop® 1000**  
Abdeck- und Unterdachbahn



Tegum AG  
Thurgauerstrasse 66, Postfach  
CH-8052 Zürich  
Telefon 01 306 61 61  
Telefax 01 302 06 04  
Internet <http://www.tegum.com>  
E-Mail ch@tegum.com

**tegum**

Das bei anderen Systemen zwangsläufig notwendige Geld für periodische Unterhaltskosten kann für die schöneren Seiten des Lebens verwendet werden.  
Zum Beispiel für Ferienträume.

Für  
**clevere  
Rechner**

**Die  
clevere  
Fassade**

Die Eternit-Vorhangsfassade bietet mehr Fassade fürs Geld. Ihre einwandfreie bauphysikalische Wirkungsweise gewährleistet komfortable Nutzung über Jahrzehnte.

Eternit AG, 8867 Niederurnen  
Telefon 055 617 11 11  
Fax 055 617 12 71

Eternit SA, 1530 Payerne  
Téléphone 026 662 91 11  
Fax 026 662 92 02

[www.eternit.ch](http://www.eternit.ch)

**Eternit**

Mehr Fassade fürs Geld.

**WALO INDUSTRIEBÖDEN**

für alle Bereiche und (fast) jeden Anspruch, wie zum Beispiel...

Walo Bertschinger AG

...den elektrisch ableitenden Kunstharz-Fliessbelag

**HAYPANOL**

- flüssigkeitsdicht
- mechanisch stark beanspruchbar
- in vielen Farben

Gerne zeigen wir Ihnen Referenzobjekte in Ihrer Nähe:

Walo Bertschinger AG  
Fachbereich Industrieböden und Decorbeläge  
Postfach 7534  
8023 Zürich  
Telefon 01/745 23 11  
Fax 01/740 31 40

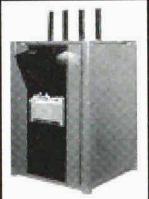
*The new way of heating*

# Natura

Die Wärmepumpe für Neubau  
und Heizungssanierung!



Internationales  
Gütesiegel



**SATAG**  
THERMOTECHNIK

**SATAG THERMOTECHNIK AG, CH-9320 ARBON**

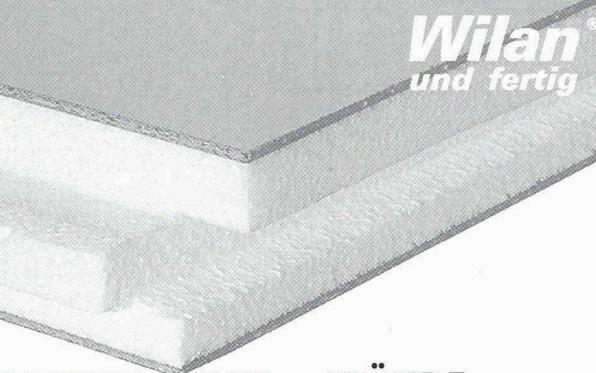
Tel. 071 447 16 64, Fax 071 447 16 67

E-Mail: verkauf@satagthermotechnik.ch

Homepage: www.satagthermotechnik.ch

Ein Unternehmen der Viessmann-Gruppe

Regionalbüros Ostschweiz, Zentralschweiz, Westschweiz



## DECKEN UND WÄNDE ISOLIEREN MIT FERTIGELEMENTEN

Ideal für Kellerdecken/-wände, Dachböden, Einstellhallen, Garagen, usw.

Preiswerte, widerstandsfähige Isolationselemente mit Fertigoberflächen zum Einlegen in Betonschalungen oder für die Montage auf Unterkonstruktionen jeder Art

Rufen Sie  
einfach an!

**anderhalden ag**

Produkte aus gutem Hause

CH-6056 Kägiswil OW, Telefon 041 660 85 85  
www.anderhalden.ch - produkte@anderhalden.ch

# Ansichtssache

Die Komplexität moderner Metall- und Metall-Glas-Fassaden ist eine Herausforderung für unsere Planungs- und Produktionsspezialisten. Für die optimale Verbindung von Design und Funktionalität bieten wir kreative Lösungen. Kronenberger Fassaden überzeugen bis ins Detail. Unsere Erfahrung und ein hoher Produktionsstandard garantieren Qualität und lange Lebensdauer.

Kronenberger AG  
Ronstrasse 7  
6030 Ebikon  
Fon 041-445 15 15  
Fax 041-445 15 50

**KRONENBERGER**  
Fenster · Fassaden · Metallbau

E-mail fassaden@kronenberger.ch  
www.kronenberger.ch  
ISO 9001 / ISO 14001

Die Krone steht für Qualität

FZN ASW

# WETTBEWERBE

Auftraggeber, Betreuer	Objekt, Aufgabe, Volumen	Verfahren, Preissumme
<b>Wettbewerbe</b>		
Municipalité de Porrentruy, canton du Jura Secrétariat municipal, Hôtel de Ville, 2900 Porrentruy, Tel. 032/465 78 23, Fax 032/465 77 01, secretariat_municipalite.ju@span.ch	<b>Bâtiment scolaire Porrentruy (JU)</b>	Concours de projet à 1 degré, procédure ouverte Somme globale des prix: 120 000 Fr.
Municipal Authorities of the City of La Paz (Bolivia), Secretaria Técnica de Gerencia y Coordinacion del Parque Urbano Central, S. Guzman, Plaza del Estudiante, esy. Av. 16 Julio y Calle México, La Paz, puclapaz@gmx.net	<b>Central Urban Park, La Paz (Bolivia)</b>	Einstufiger Projektwettbewerb, anonym Gesamtpreissumme: 45 000 US\$
<b>NEU</b> Association La Paix du Soir, Etablissement médico-social Secrétariat de l'EMS La Paix du Soir, Ch. de Longeraie 5, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, Tel. 021/652 22 33, Fax 652 22 85	<b>Etablissement médico-social Mont-sur-Lausanne VD</b> Transformation avec agrandissement ou la démolition avec reconstruction, 78 lits	Concours de projets à un degré, procédure ouverte Somme globale des prix: 140 000 Fr.
<b>NEU</b> Hauptverwaltung E.ON Energie AG (D) Betreuung: AS&P – Albert Speer und Partner GmbH, Hedderichstrasse 108–110, D-60596 Frankfurt am Main	<b>Geschäftsgebäude E.ON Frankfurt am Main (D)</b> Büro- und Wohngebäudekomplex NF: 90 000 m <sup>2</sup>	Begrenzt offener, einstufiger, anonymer Realisierungswettbewerb mit 26 Teilnehmern; Gesamtpreissumme: 300 000 Euro
Süddeutscher Verlag, München Betreuung: Böhm, Glaab, Sandler und Partner, Wörthstr. 13, D-81667 München	<b>Verwaltungshochhaus Süddeutscher Verlag, München (D)</b>	Begrenzt offener, einstufiger, anonymer Realisierungswettbewerb Gesamtpreissumme: 870 000 DM
République et Canton du Jura Service des constructions et des domaines, Rue du 23-Juin 2, 2300 Delémont, Tel. 032/420 53 70, Fax 032/420 53 71	<b>Extension du Centre professionnel de Porrentruy</b>	Mandats d'étude parallèles, appel de candidatures, procédure sélective avec 5 participants, indemnités: 110 000 Fr.
Göhner Merkur Totalunternehmung AG und Immobilien Post und Behörden-delegation Masterplan Bahnhof Bern Betreuung: Bauart Architekten, Laupenstr. 20, 3008 Bern	<b>Bahnhof Bern West</b> Gleisüberbauung NF: 16 500 m <sup>2</sup> , Umnutzung NF: 15 000 m <sup>2</sup>	Projektwettbewerb mit Anteil Ideenwettbewerb, selektives Verfahren mit 8 bis 10 Teams; Gesamtpreissumme: 300 000 Fr.
Institut Suisse de Police Faubourg de l'Hôpital 3, CP 673, 2001 Neuchâtel	<b>Institut Suisse de Police, Neuchâtel</b>	Concours d'architecture en deux degrés Somme globale des prix: 250 000 Fr.
Cortes de Castilla y León; Betreuung: Secretaría del Concurso «Nueva Sede de las Cortes de Castilla y León» E-47194 Fuensaldaña (Valladolid), Tel. +34 983/421 500, Fax 421 548, nuevasede@ccyl.es	<b>Cortes de Castilla León, Fuensaldaña (E)</b> Neubau für das Parlament der Provinzen Kastilien und León	Ideenwettbewerb in zwei Stufen mit fünf Teilnehmenden in der zweiten Stufe Preissumme: 110 000 Eur
<b>NEU</b> Landesversicherungsanstalt (LVA) Schleswig-Holstein (D) Genius loci – Architekturcontor, Dietrich Hartwich, Deichstrasse 19, D-20459 Hamburg, Tel. +49 40/37 82 66, geniuslocihh@aol.com	<b>Klinikum Holsteinische Schweiz (D)</b> Hochbauliche Vorentwurfsplanung für Neubau der Rehab-Klinik mit 315 Betten; NF: 17 000 m <sup>2</sup>	Beschränkt offener, einstufiger und anonymer Realisierungswettbewerb Gesamtpreissumme: 140 000 Euro
Stadt Baden Planung und Bau, Postfach, 5401 Baden, Tel. 056/200 82 70, Fax 200 83 48, planung.bau@baden.ag.ch	<b>Chrüzliberg 2001, Baden AG</b> Bauliche Erweiterung der Wirtschaftsschule KV Baden Zurzach	Projektwettbewerb Preissumme: 120 000 Fr.
Acht Städte aus vier Ländern, vertreten durch die Stadtverwaltung Plauen/Vogtland, D-08523 Plauen www.eu-competition.org	<b>EU-Wettbewerb für ökologische Stadtsanierung</b> Innovative Restrukturierung von innerstädtischen Bereichen in 8 europäischen Städten	Ideenwettbewerb offener, zweistufig, kooperatives Verfahren in der 2. Stufe, Gesamtpreissumme: 200 000 Euro
Stadtverwaltung Reykjavík www.midborg.net	<b>Stadtzentrum und Hafengebiet Reykjavík (Island)</b>	Ideenwettbewerb offen Gesamtpreissumme: 8 000 000 ISK
Dänisches Kulturministerium Betreuung: DAL Federation of Danish Architects, Competition Secretariat, Strandgade 27A, DK-1401 Kopenhagen	<b>Spielstätte Königliches Theater, Kopenhagen (DK)</b> Neubau einer Spielstätte für das Theater mit insgesamt 18 000 m <sup>2</sup> Geschossfläche	Projektwettbewerb offen Preissumme: 2,5 Mio. DKK
Auch unter: <a href="http://www.sia.ch">www.sia.ch</a> (Ausschreibungen)		

**Autodesk Architectural Desktop**  
Jetzt in der neuesten Version verfügbar!

Das heisst für Sie: intelligentes Planen mit neuester  
Technologie für Architektur und Bauwesen.